

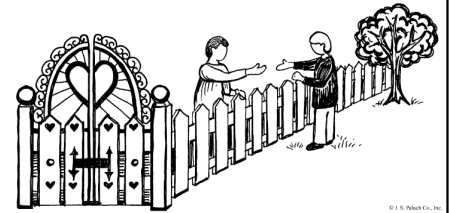
St. Bernard's Catholic Church

2516 West Avenue 33, Los Angeles, CA 90065

Phone: (323) 255-6142

SEPTEMBER 13, 2020

**24TH SUNDAY
IN ORDINARY TIME**



Web Sites:

www.stbernard-parish.com
www.facebook.com/stbla
www.twitter.com/stbernardla

PARISH CLERGY

Rev. Perry Leiker,
Pastor

Rev. Msgr. Patrick McNulty,
Pastor Emeritus

PARISH MANAGER

Mario López

CHURCH OFFICE

2515 West Avenue 33,
Los Angeles, CA 90065

TEMPORARY OFFICE HOURS

HORARIO TEMPORAL

DE LA OFICINA

TEMPORARY

Tuesdays & Thursdays
11:00AM—6:00PM

ST. BERNARD SCHOOL

3254 Verdugo Road
(323) 256-4989

www.stbernard-school.com

PRINCIPAL:

Mrs. Claudia Montiel

OFFICE OF

RELIGIOUS EDUCATION

2515 W. Avenue 33
(323) 256-6242

DIRECTOR:

Victor Mojica

SAFEGUARD THE

CHILDREN COMMITTEE:

Jun Ballada (213)236-4829
Rocio Gonzalez (323)256-6242

MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS:

Weekdays: 9:00AM

Vigil Mass: Saturday, 5:00PM in English

Mass Sunday in English:

8:00AM

Misa Dominical Español:

9:30AM

CONFESSIONS/CONFESIONES:

By Appointment Only/ Por Cita Solamente

BAPTISMS/BAUTISMOS:

Saturdays & Sundays

Call Church Office for Information.

Sábados y Domingos

Llame a la Oficina para Información.

WEDDINGS/BODAS/QUINCEAÑERAS:

Please call the Church Office six months in advance.

Llamar la Oficina de la Iglesia seis meses antes.

**ADJUSTED TEMPORARY SCHEDULING
HORARIO TEMPORAL**

In accordance with the guidelines and directions set forth from the County of Los Angeles, Health Department, and The Los Angeles Archdiocese, ALL previously scheduled events and gatherings of the St. Bernard Community groups and ministries, have been suspended until further notice.

De acuerdo con las instrucciones y normas establecidas por el Departamento de Salud del Condado de Los Ángeles y la Arquidiócesis de Los Ángeles, todos los eventos y reuniones previamente programados de los grupos y ministerios de la Comunidad de San Bernardo se han suspendido hasta nuevo aviso.



24TH Sunday Ordinary Time ~ Don't the words that litter the Liturgy today speak for themselves? There are so many both negative and positive. Beginning with the negative: wrath, anger, hateful, sinner, vengeance, refuse, enmity, death, decay, iniquities, destruction, chide, requite... The positive side speaks too: forgive, healing, mercy, pardon, set aside, cease, overlook, compassion, redeems, kindness... The reading from Sirach alone, but also coupled with the Psalm, overflows with words – words that speak to the power of forgiveness

and the healing that it brings. One would think that no further words were needed to bring clarity to the concept of forgiveness and why it is both necessary and essential to spiritual wholeness. Yet, Jesus' response to Peter's question/answer pushes the point to its obvious conclusion as He once again speaks of the *Kingdom* and tells us the *Kingdom response* that we need to learn and need to live. In His story of the forgiven servant who does not learn the necessity of forgiving others we see, as if through a mirror, the ugliness that ensues when one does not learn the lesson of forgiveness. Indeed, to be forgiven is the best teacher. Once we have experienced it, we can never go back – at least, that is Jesus' hope for us all. To forgive, to be forgiven, then to forgive and be forgiven again is the cycle that should never cease being experienced and shared in our lives. The '*Kingdom of God*' is like this!

Rev. Perry Leiker, Pastor

Quote of the Week:

“Darkness cannot drive out darkness; only light can do that. Hate cannot drive out hate; only love can do that.” — Martin Luther King Jr.

Perdona la ofensa a tu prójimo, y así, cuando pidas perdón se te perdonarán tus pecados — Sirácide 28:2



24 Domingo del Tiempo Ordinario — ¿No hablan por sí solas las palabras de la Liturgia hoy? Hay muchas palabras tanto negativas como positivas. Comenzando con las negativas: el rencor, la cólera, el odio, el pecador, la venganza, la negación, la enemistad, la muerte, la decadencia, las iniquidades, la destrucción, la reprensión, la recompensa ... El lado positivo también se hace presente: el perdón, la sanación, la misericordia, dejar de lado, compasión, redención, bondad ...

La lectura de Sirácide sola, junto con el Salmo, se desbordan con palabras — palabras que hablan del poder del perdón y la sanación que este trae consigo. Uno pensaría que no se necesitan más palabras para aclarar el concepto del perdón y por qué es tan necesario y esencial para la plenitud espiritual. Sin embargo, la respuesta de Jesús a la pregunta y respuesta de Pedro señala el punto a su conclusión obvia cuando una vez más, Él habla del *Reino* y nos da la *respuesta del Reino* que necesitamos aprender y necesitamos vivir. En su historia del siervo perdonado que no aprende la necesidad de perdonar a otros, vemos, como a través de un espejo, la fealdad que se produce cuando uno no aprende la lección del perdón. De hecho, ser perdonado es el mejor maestro. Una vez que lo hemos experimentado, nunca podremos retroceder — al menos, esa es la esperanza de Jesús para todos nosotros. Perdonar, ser perdonado, luego, perdonar y ser perdonado de nuevo, es el ciclo que nunca debe dejar de ser experimentado ni compartido en nuestras vidas. ¡El "Reino de Dios" es así!

Padre Perry Leiker, Párroco

Cita de la Semana:

“La oscuridad no puede expulsar la oscuridad; sólo la luz puede hacerlo. El odio no puede expulsar el odio; sólo el amor puede hacerlo.” — Martin Luther King Jr.

RELIGIOUS EDUCATION REISTRATION/REGISTRACIÓN DE EDUCACIÓN RELIGIOSA

Our Religious Education Office is open for registration and questions regarding the Catechism/Sacramental Program for children and the Confirmation Program for the Youth. Please call **323-256-6242** to get more information or visit our website: www.stbernard-re.org.

Nuestra Oficina de Educación Religiosa está abierta para inscripciones y preguntas sobre Catecismo y Preparación Sacramental para niños y el Programa de Confirmación para Jóvenes. Por favor comuníquese a la oficina al tel. **323-256-6242** o visite nuestro website: www.stbernard-re.org.

RETREAT FOR MEN — LIVING IN HARMONY WITH YOURSELF AND YOUR LIFE STORY

With Rev. Jim Clarke, PhD — Saturday, September 19, 9:00AM to 4:00PM

This workshop will offer ways and means to heal yourself and lessen the pain of being human.

Cost: \$50 — Lunch included. This event may move to Zoom.

Update from Mary & Joseph: *Check out our new website, too!! www.maryjoseph.org

Mary & Joseph Retreat Center is following local directives for health and safety. While numbers are limited, we do have capacity available for groups to hold both day and overnight retreats. Please call to check for availability, and to find out more about our new health & safety guidelines at 310.377.4867.

READINGS FOR NEXT WEEKEND — LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO

First Reading — Turn to the LORD, who is generous in forgiving (Isaiah 55:6-9). **Psalm** — *The Lord is near to all who call upon him (Psalm 145)*. **Second Reading** — Live your lives in a way worthy of the gospel of Christ (Philippians 1:20c-24, 27a).

† **Gospel** — The last will be first, and the first will be last (Matthew 20:1-16a).

Primera lectura — Así como el cielo está muy alto por encima de la tierra, así son los caminos y los pensamientos de Dios sobre los nuestros (Isaías 55:6-9). **Salmo** — *El Señor está cerca de todos los que lo llaman (Salmo 145 [144])*. **Segunda lectura** — Cristo se magnificará a través de mí, sea que yo viva o que muera (Filipenses 1:20c-24, 27a). † **Evangelio** — Los últimos serán los primeros y los primeros serán los últimos (Mateo 20:1-16a). — **Liturgical Color/Color Litúrgico: Green/Verde**

SERVICE TIMES AND PLACE OF WORSHIP/HORARIO DE SERVICIOS Y LUGAR DE CULTO:**CHURCH PARKING LOT — ESTACIONAMIENTO DE LA IGLESIA.**

ATTENTION! — In addition, those who prefer to remain in their vehicles during Mass, may do so by entering the parking lot gate entrance on W. Avenue 32. The Eucharist will be brought to them.

ATENCIÓN! — Además, las personas que prefieran permanecer en sus vehículos durante la Misa, pueden hacerlo entrando por la puerta del estacionamiento de la Avenida 32 W. Se les llevará la Eucaristía.

MASSES/MISAS: WEEKDAYS/ENTRE SEMANA: 9:00AM — ENGLISH

SATURDAY/SÁBADO: 5:00PM — ENGLISH

SUNDAY/DOMINGO: 8:00AM — ENGLISH

9:30AM — ESPAÑOL

CONFESSIONS/CONFESIONES: BY APPOINTMENT ONLY/SOLAMENTE POR CITA.

PERSONAL ADORATION/ADORACIÓN PERSONAL: INSIDE THE CHURCH/DENTRO DE LA IGLESIA:

MONDAY — FRIDAY/DE LUNES A VIERNES: 9:30AM — 2:30PM

LIVE STREAM MASSES — SUNDAYS / MISAS EN VIVO LOS DOMINGOS: 8:00AM — ENGLISH & 9:30AM ESPAÑOL.

†

St. Bernard Church has met all requirements by the Archdiocese of Los Angeles following all State, County, and City guidelines. In a sincere effort to maintain the health of our parishioners, our Archbishop José Gómez continues to grant the dispensation from Sunday Masses, especially for the elderly and anyone with serious health issues that could compromise their health.

La Iglesia San Bernardo ha cumplido con todos los requisitos de la Arquidiócesis de Los Ángeles siguiendo las normas estatales, del Condado y de la Ciudad. En un esfuerzo por mantener la salud de nuestros feligreses, el Arzobispo José Gómez continúa otorgando la dispensa de las Misas Dominicales, especialmente para los ancianos y personas con problemas graves de salud que puedan comprometer su salud.

For updated information please visit our website or call the Church Office.

Para obtener información actualizada visítannos en nuestra página en la red o llame a la Oficina de la Iglesia.

Website/Red: www.stbernard-parish.com — Church Office/Oficina de la Iglesia (323)255-6142

Mass Intentions

9/14: 9:00am — Gloria Lacson — **Happy Birthday!**
 9/15: 9:00am — † Cora Musni
 9/16: 9:00am — † Eduardo Obrero
 9/17: 9:00am — † Mussolini Dalida & Dalida Family Deceased Members
 9/18: 9:00am — † Beatrice Poblete
 9/19: 5:00pm — Alexander Astorga — **Happy Birthday!**
 & † Leoncio Qundiagan
 9/20: 8:00am — † Hans J. Stueven & † Cora Musni
 9:30am — † Fernando Fernandez, † Irma Moran, † Daniel Aureliano,
 † Roberto Parra Moreno y † Gregorio Solís

Intenciones de la Misa**SUNDAY COLLECTION
COLECTA DOMINICAL**

Offertory/Ofrendas: 9/06/2020

Envelope/Sobres: \$2,150

Plate/Efectivo: \$916

TOTAL: \$3,066

**Thank You for your generosity!
Gracias por su generosidad!**

XAVIER SOCIETY FOR THE BLIND/SOCIEDAD PARA CIEGOS

With a catalog of over 1,400 braille and audio titles, they provide inspirational, spiritual and religious reading materials in braille, audio and/or large print to the blind and visually impaired community of faithful free of charge, including:

Con un catálogo de más de 1,400 títulos en braille y audio, proporcionan materiales de lectura inspiradores, espirituales y religiosas en braille, audio y/o letra grande para ciegos y personas con discapacidad visual de forma gratuita, que incluyen:

- **Monthly readings, prayers and responses for the Sunday Mass and selected Feast Days and Solemnities.**

Lecturas mensuales, oraciones y respuestas para Misas Dominicales y días de Fiesta y Solemnidades.

- **Faith formation textbooks for children and adults**

Textos para la formación de la Fe para niños y adultos.

- **Many popular titles related to the Catholic Church, religion, and spiritual themes.**

Muchos títulos populares relacionados con la Iglesia Católica, Religión, y temas espirituales.

If you know anybody who could benefit from these services please visit our website:

Si usted conoce a alguien que se pueda beneficiar de estos servicios por favor visite nuestro website:

www.xaviersocietyfortheblind.org, e-mail: nfo@xaviersocietyfortheblind.org or call (800)637-9193.



ST. BERNARD SCHOOL **OPEN ENROLLMENT FOR** **2020/2021**

St. Bernard Catholic School is a **parish school** for any and all members of our parish who wish to have a Catholic Education. It excels in its excellent curricula, advanced technology, and Catholic Formation. We offer Transitional K (*4 years by September 1st*), Kindergarten, (*5 years by September 1st*) through 8th Grade. **This year our School will offer a Dual Language Program for Pre-Kinder & Kinder.** Please consider enrolling your children in our parish school. A Catholic Education is an advantage for life! Financial assistance may be available for those who qualify.

ESCUELA SAN BERNARDO **CICLO ESCOLAR 2020-2021**

La Escuela San Bernardo es una escuela parroquial para todos. Ofrecemos *Kinder de Transición*, (4 años para el 1 de Septiembre), *Kinder*, (5 años para el 1 de Septiembre) hasta el Octavo Grado. Nuestra escuela, se destaca en excelente plan de estudio, tecnología avanzada, y Formación Católica y un **Programa Bilingüe nuevo** que dará principio este año escolar. Existe ayuda financiera si califica. Una Educación Católica es una ventaja de por vida. For information please call/Para información favor de llamar al **(323)256-4989** or visit/o visite: www.stbernard-school.com.

MASS FOR THE HOMEBOUND/MISA **DESDE EL HOGAR**

Know someone who is sick or homebound? A livestream is available each Sunday from the Cathedral of Our Lady of Angels. Watch live here or on the LA Catholics Facebook page. The English Mass is celebrated at 10:00AM and the Spanish Mass is celebrated at 12:30PM. Masses are also live-streamed from various churches across the archdiocese.

¿Conoces a alguien que está enfermo o confinado en casa? La transmisión de la Misa en vivo está disponible cada domingo en la Catedral de Nuestra Señora de los Ángeles. Mire en vivo aquí o en la página de Facebook Católicos de Los Ángeles. La Misa en Inglés se celebra a las 10:00AM y la Misa en Español a las 12:30PM. Las Misas también se transmiten en vivo en varias Iglesias de la Arquidiócesis.

PLEASE PRAY FOR OUR PRIESTS:

FAVOR DE ORAR POR NUESTROS SACERDOTES:

Sunday: Rev. Jose Rodriguez, O.R.C.
Monday: Rev. Michael Saso
Tuesday: Rev. Francisco Garcia Adame
Wednesday: Rev. Martin Gonzalez
Thursday: Rev. Falaniko Atonio
Friday: Rev. Msgr. John O'Brien, S.D.B.
Saturday: Rev. Jousif Habash

CALENDAR OF COMING EVENTS/PRÓXIMOS EVENTOS

9-13-20: 24th Sunday in Ordinary Time
24 Domingo del Tiempo Ordinario
Grandparents Day/Día de los Abuelos
9-14-20: The Exaltation of the Holy Cross/Exaltación de la Santa Cruz
9-15-20: Our Lady of Sorrows/Nuestra Señora de los Dolores
9-16-20: SS. Cornelius and Cyprian/Santos Cornelio y Cipriano
9-17-20: St. Robert Bellarmine/San Roberto Belarmino
9-19-20: St. Januarius/San Jenaro
Rosh Hashanah/Roshashana 5781
9-20-20: 25th Sunday in Ordinary Time
25 Domingo del Tiempo Ordinario
9-21-20: St. Matthew/San Mateo
9-23-20: St. Pius of Pietrelcina/San Pio de Pietrelcina
9-26-20: SS. Cosmas and Damian/Santos cosme y Damián

RADIO GUADALUPE PRESENTA

PLATAFORMAS VIRTUALES PARA LA ESCUELA DE LA FE

Para más información favor de llamar al (323) 541-9651

o: www.guadalupe.com

DID YOU KNOW? — Cyberbullying is still a threat with distance learning

This year, with school starting online children of all ages will be interacting with one another via technology even more than usual. Be on the lookout for signs that bullying is happening via the internet, texting, various apps, or social media – as challenging as it is, monitor both the amount of time your children are “plugged in” and the content of what they are doing when interacting with their peers. Cyberbullying can include the use of apps, texts, photographs, and images that are intended to hurt, harass, embarrass, or even destroy the reputation of a victim. Unlike at school, you cannot walk away from cyberbullying – it spreads instantly, 24/7. Children who are cyberbullied may avoid going online or talking to their so-called friends. They are likely to be sad or angry and may have low self-esteem. For more information on this topic, visit <https://lacatholics.org/did-you-know/>.

SABÍA USTED? — El ciberacoso sigue siendo una amenaza en la educación a distancia.

Este año, con la escuela comenzando en línea, los niños de todas las edades estarán interactuando unos con otros vía tecnología aún más que lo usual. Esté pendiente de señales que indiquen que está ocurriendo acoso vía internet, textos, por medio de aplicaciones, o de las redes sociales. Aunque constituya un desafío, monitoree tanto la cantidad de tiempo que sus niños pasan conectados, como el contenido de lo que ellos están viendo cuando interactúen con sus amigos. El ciberacoso puede incluir el uso de aplicaciones, textos, fotografías, e imágenes con los cuales se intenta herir, hostigar, avergonzar, o hasta destruir la reputación de una víctima. Los niños que son acosados por medio de internet pueden evitar conectarse en línea o de hablar con sus llamados amigos. Ellos podrían mostrarse tristes o enojados y pueden tener baja autoestima. Para obtener más información sobre este tema, visite <https://lacatholics.org/did-you-know/>.

ANNOUNCE YOUR BUSINESS IN OUR SUNDAY BULLETIN!

ANUNCIE SU NEGOCIO EN NUESTRO BOLETÍN DOMINICAL!

Your advertisement can be adapted every week!

Puede modificarlo cada semana!

To place an ad, call:

Para anunciarse llamar a:

Debbie Berry: 1-818-404-4346.

Bulletin/Boletín #513403.

MENDOZA
INCOME TAX
 Tax Consultant,
 Notary Public
 829 Cypress Ave., L.A.
(323) 276-1061
 www.mendozaincometax.com
 Hablamos Español


BMW - MINI - SERVICE & PERFORMANCE
 Family Parishioners Since 1974 - Glendale Park
3211 Verdugo Rd. @ Ave 32
 The Ultimate Service Machine
323-257-5773
 WWW.THEMESHOP.COM

General Dentistry
 Customer Service is excellent, plenty of parking and MINIMUM waiting time!
ARAXIE YETENEKIAN-GETTAS, DDS
 1224 E. Broadway Ste. 101, Glendale, CA 91205
(818) 246-0985
 Monday, Wednesday & Friday 9-5
 Saturday 9-5
\$20 Special office consultation with full x-rays
\$200 Bleaching Special
 ALL INSURANCES ACCEPTED. PPO, Medi-cal, Medicare, Endo and Implant procedures with additional Medi-cal Benefits.

DANIEL F. JIMENEZ, Attorney at Law
 • Bankruptcy/Bancarrota
 • Family Law/Casos de Familia
 • Personal Injury/Accidentes
Free Consultation (323) 630-3826

 **930 AM**
America's Catholic Talk Radio Network

ONE PARISH
 Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!
 Download Our Free App or Visit **MY.ONEPARISH.COM**

catholicmatch[®] California

 CatholicMatch.com/myCA

MARINACCIO LAW
 Anthony Marinaccio, Local Parishioner
 Real Estate, Wills & Trusts, Landlord-Tenant, Probate & Trust Administration, Business Transactions & Litigation
FREE 1 Hr. Consultation
 100 N. BRAND BLVD., STE. #302
 GLENDALE 91203
 WWW.MARINACCIO.LAW.COM • 818-839-5220

DR. NICK A. AGPALO
DR. NANET C. AVENIDO
 General Dentistry
EAGLE ROCK DENTAL CARE
 4210 EAGLE ROCK BLVD.
 LOS ANGELES, CA 90065
 Beside 7-Eleven
 TEL (323) 550-8341
 FAX (323) 550-8345
 Open Monday thru Saturday
 Closed Sundays
 No State Equalities - We speak Tagalog

Protecting Seniors Nationwide
 Medical Alert System


Consider Remembering Your Parish in Your Will.
 For further information, please call the Parish Office.

FINDaPARISH.com
The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes
Check It Out Today!

\$29.95/Mo. billed quarterly
 • One Free Month
 • No Long-Term Contract
 • Price Guarantee
 • Easy Self Installation
Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

CATHOLIC CEMETERIES & MORTUARIES
 Everlasting Faith. Everlasting Life.
 A ministry of the Church serving the faithful.
 Learn about our 11 locations in Los Angeles, Meridian and Santa Barbara counties
CatholicCM.org